



# Got one or both of these cards? GET MORE.

Get more benefits than you're currently getting from Original Medicare and MassHealth with the **UnitedHealthcare® Senior Care Options (HMO SNP)** plan. It combines your doctor, hospital and prescription drug coverage into one plan — for a **\$0 plan premium.\***

**Additional benefits include:**



**Health Product Credits:** Receive up to \$320 in credits per calendar year to buy health products you may need.



**Gym Membership:** Access to participating fitness centers through SilverSneakers® at no cost.



**Dental Coverage:** \$0 copay for fillings, dentures, implants and more.



**Prescription Drugs:** \$0 copay for all prescribed medications.

**Call today to enroll or get answers to your questions.**



**Boran Yi**

Licensed Sales Agent

**978-996-6090, TTY 711**

[UHCCommunityPlan.com/MA](http://UHCCommunityPlan.com/MA)



UnitedHealthcare SCO is a Coordinated Care plan with a Medicare contract and a contract with the Commonwealth of Massachusetts Medicaid program. Enrollment in the plan depends on the plan's contract renewal with Medicare. This plan is a voluntary program that is available to anyone 65 and older who qualifies for MassHealth Standard and Original Medicare. If you have MassHealth Standard, but you do not qualify for Original Medicare, you may still be eligible to enroll in our MassHealth Senior Care Option plan and receive all of your MassHealth benefits through our SCO program. This information is not a complete description of benefits. Contact the plan for more information. Limitations, copayments, and restrictions may apply. Benefits may change on January 1 of each year. \*You must continue to pay your Medicare Part B premium, if not otherwise paid for under Medicaid or by another third party. Premiums, copays, coinsurance, and deductibles may vary based on the level of Extra Help you receive. Please contact the plan for further details. Enrollees have no out of pocket costs. UnitedHealthcare does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, age or disability in health programs and activities.

We provide free services to help you communicate with us. Such as, letters in other languages or large print. Or, you can ask for an interpreter. To ask for help, please call the toll-free member phone number listed on your health plan member ID card, TTY 711, daily 8:00 a.m. to 8:00 p.m.

ATENCIÓN: Si habla español, hay servicios de asistencia de idiomas, sin cargo, a su disposición. Llame al número de teléfono gratuito para miembros que aparece en la tarjeta de ID. ANTENÇÃO: Se você fala português, contate o serviço de assistência de idiomas gratuito. Ligue para o número de telefone gratuito para membros do seu cartão de ID. Consult a health care professional before beginning any exercise program. Availability of the SilverSneakers program varies by plan/market. Refer to your Evidence of Coverage for more details. Tivity Health and SilverSneakers are registered trademarks or trademarks of Tivity Health, Inc., and/or its subsidiaries and/or affiliates in the USA and/or other countries. © 2017 Tivity Health, Inc. All rights reserved.

# សេវាស្ថាបន្ទាន់ឆ្នាំថ្មី ឆ្នាំច ឆ្នាំ 2018

ព័ត៌មានខ្លួន

# បានរួចរាល់នៅទីណាន

## ៩-អូយណាំនៅក្នុងភាគមនាមនៃទ្វាឌីជោះ

ବା-ମୁଦ୍ରଣକେନ୍ଦ୍ରୀୟ ପ୍ରକାଶକ୍ୟ “ନେଟ୍‌କ୍ରିଏଟ୍ସ୍ - Element Care”

មន្ទីរកំចាយទាំងអស់ អេឡិចត្រូនិយោគ -ElementCare កំមាមប្រជុំពិធីទម្លៃ  
ខ្លាំង នេះ នៅមន្ទីរបែងចុះ 166 Central Street Lowell មិនចំណែកកំណត់នៅទៅ  
តែតែយកដៅពីរួចរាល់ ទី១១ម៉ោង ២០១៨ ជាប្រចាំខែលខ្លាំងថ្ងៃ ។ ក្នុងពិធីនោះ នឹងមាន  
ការសំដែងរបស់ខ្លួនដោយសិស្សសាលា LCCPS ដែលធ្វាប់ទាមបង្ហាញក្នុងផែ  
សិស្សរបស់ខ្លួនប្រចើនផ្តើមការហើយ ព្រមទាំងមានទម្លៃបានបារាំង ទូទៅ កែវជូនជូន  
ក្រែរពិសារនាកិកាសអបអរទម្លៃខ្លាំង នេះជាដុំ សូមទាក់ទងទៅលក្ខាក សំង តីវាទូ  
នៅលេខ (781)715 5406 ដើម្បីទានពិមានប្រទេស ។



គេ-ត្រូវទិន្នន័យ និងការសម្រេចការណ៍ដោយ នាយករដ្ឋមន្ត្រី និងប្រធានាជាម្បូល ជាដំឡើងដែលប្រាក់ដែរ “ដែលប្រាក់ដែរ”



## លោកអភិបាលរកង ីល សាមារាសំចុលរមកមិត្ត



លោក វាសនា នូន អភិបាលក្រុងរដ្ឋ



**ជានាតា “អិនធីត្រាយ” កំពុងពិត្រាជាមួយសហមន៍ពីខំនាក់ខំនឹងទៅកម្ពុជា**

ខេរជុលស.រ.អា.

ជាជាតារ “អិនធិត្រាយ” ជាជាតារពំប់  
មួយទៀរដ្ឋម៉ាសណីសិត សហរដ្ឋអាមេរិក មាន  
បំណងច្បាប់ជាដែកនាំពីរដ្ឋពីពាណិជ្ជកម្មមួយនៅការ  
“អេសិលិជ័ោ”ជាជាតារពារបិរញ្ញវត្ថុខ្លាតភ្លូចនៅ  
កម្ពុជាដែលបានប្រាក់កម្លើដែលកសិករប្រាការពីជ្រើរការ  
ភ្លូចចាថនៅតាមដឹងបទឱ្យមានដើមទូនសម្រាប់  
ព្រឹកមុខរបរបស់ខ្លួន។ ជាជាតារ “អិនធិត្រាយ”  
មានបំណងពានីកលម្អិតាបំផើអគ្គិជ្ជដែល

ចង់មករកសិប្តីទីពីពុំដ្ឋានជាប្រជាពលរដ្ឋនៅ  
ភូមិក្រោមតាមរាជរដ្ឋអាមេរិក ដោយបញ្ជីតណាង  
ទាន់ខ្លួន មកអាមេរិក តាមគារការ "អសិយ៍ជា" ។  
បញ្ជាស្ថាមីនិពុ ធមាត្រទាំងមែន៖ កំអាថ  
ជួយអាមេរិកដែល ប្រកែខ្លួនអាមេរិកដែល ទៅទីពីពុំដ្ឋាន

ខ្លួនអាមេរិកដែលអាចឯងជាបានប្រយោជន៍  
ជាដើម្បីដែលអភិវឌ្ឍន៍ដែលប្រជាជន ដូចជាករណី  
ទេសធានាតា “ម៉ាក្រប្រហ័ណិត” នៅប្រទេស “បឹង  
ភ្នាក់ដែល” ... ។ល ៦ តារាងកន្លែកម្ពុវិធីភ្នាក់បំផែក  
ទំនួននេះ បានចែងក្នុងពីរ មួយក្នុង និងមួយក្នុង



ច្បាក់ដីកនាំធនាគារពលុយលេតិយ្យទួសក្រុងលំសមាតម

ទិញ្ចាតិ បុរិធម៌យោតក្នុងមុខរបរអីមួយ ប្រកែចង់ចាយលូយនៅកម្ពុជា ដោយប្រើបន្ទាត់អសិវិជ្ជា ឡើងប្រពេលខ្លះ បានចិត្តគាំង ។

សូក ធាម ដែលបានទៅភ្នំពេញប្រើឯង ដើម្បី  
រួចចំណុះណើរារេវេះ សម្រាប់ជាតិអិនិត្យ  
ឱ្យបានដោតជួយ ។

ជាថីបំផុតនៅ កម្ពុជាលើករដ្ឋបាលប្រកាស  
ដែរ -ហើយនៅឯ-តាមចំងួនក្រោយនេះ ការភ្តាប់  
អំណាច់របស់រដ្ឋបាលបច្ចុប្បន្ន ក្នុងពេលវេលាអ្នកដែល  
ណាស់ទៅទីតា

ប្រធែសកម្មជាដែលប្រជាជនដិត១០% ដែល  
គេចងុពតីភាពព្រៃក្រឡេខោ កំពុងរកបញ្ចូលឈឺដែល  
រើសទិន្នន័យ និងការងារ នៅក្នុងប្រជាជន ១៥

អត្ថបទភាសាសាសនយោបាយ

## ເກີ່ມຕົກລາງວິທະຍາໄລ ທີ່ມີຄວາມສັບສົນໃຫຍ່

ដោយខ្ញុរជុសស.រ.អា.

សម្រួល់រាជក្រឹតា សិក្សា នៃវគ្គមានជ័យីណិ  
ចិនប្រជាមានិតពារំពេទ្ធកំណត់ផែនក្រោមក ថានឹងក្រប់  
គ្រឹងអាសុធបិនអាណាពិសេធទាន់ថ្មីយ ។ ហេតុនេះ  
ហើយ បានជាប្រាជេះអង្គភាពកិច្ចអង្គភាពខ្លួនចិនចិន  
ដែលប្រាកប្រាប់ កំបុងផ្តល់របៀបដែលប្រាជេះអង្គភាព  
ទីវិនិច្ឆ័យទៅក្នុងកំសេចក្តីផ្លូវរបស់ប្រាជេះអង្គភាព  
នៅមិនទាន់យើងប្រាយទេនៅត្រួតពាលិចិន នៅការសិ  
ទៅថ្មីយទេ ។ ប្រាជេះអង្គភាពឱ្យបានយកទៅនោះមិនខុស  
ទេ ពីប្រាជេះចិនប្រាជេះចិននេះចប់ផ្តើមបិច្ឆិតាប្រាំដីន  
ជាមហាអំណុញពិភពលោកមួយដែរ របៀបការដែល  
នៅក្នុងថ្មីយទេ ចិនបានប្រាជេះក្នុងម៉ោង  
កម្លាំងបែងចិត្ត កម្លាំងបច្ចេកវិជ្ជា មិនតែបុរិឆ្លោះ  
ជាប្រាជេះបែងចិត្តអាសុធមួយចំនួនឯុទ្ធឌែលបានប្រាជេះ  
សម្រួល់រាជក្រឹតាដំរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកទៀតជាន់ ។  
សូមមើលដឹងមិនពិភពលោកទេ ក្នុងនោះមានខ្លួន  
(ជុំនាង ហិរិន សែន) - ឡានវ តែត្រានវិវេសិរាជ

## ពីមានប្រធែសុខ្សាមក្បងពិភពលោក ដែល មាន "រៀងរៀង" ត្រូវដោយចាប់អាសយដ្ឋាន?

ក្រុមអ្នកនៅសង្គមរាជរដ្ឋបាល។

ପିତ୍ତାଙ୍କ - ମେହିଲା - ଛାନ୍ଦ - ପିଲିଜିଟିକ୍...

វិងប្រមេសដែលនៅប្រាកំណើនធនធានីខ្សែរ  
នៅថ្ងៃយុប្លាស់ ហើតិត្យ - បិងក្រាំងស - តុល្យ  
- តាមវាទ់ - កូមា - ថែទ្វាង - វេរពណាម...

ហើយមានប្រវត្តិសង្គមទៀតចាក់ខ្សោយឈរដៃ  
ចូលទាំងអាយារ (ពណិជ្ជកម្ម) មាននាកម្ពុជា-ស៊ីវិភាគ  
លង្គា-ម៉ាឡូស្សី-តិណូណាលាស្សី-អង្គរវិ...

## កាលពី២០ឆ្នាំម៉ោងចិនមានអត្ថិតាលលើកម្ពុជា

ពេទ្ទិមកិច្ចការបរទេសទេ ខុសត្រូវឱងគំរូរទេ  
ទិន្នន័យប្រវត្តិការណ៍ដោយបញ្ជីប្រចាំឆ្នាំ  
មុនស្មើឱងយោជាជាការអំពីការបំបាត់បំបាត់  
ដែលមិនដែលមានពីមួនមកទេ...

កាលពីដើមខែមេសា មុននេះ មានក្រុម  
ប្រយោជន៍មួន១៧ នាមចុះហត្ថលេខាប្រចាំខែ ដែល  
កាលពីដើមខី គេពិនិត្យ សរាប់អាជីវកម្មនៅដំ  
ជាមគ្គប្រយោជន៍សម្រាប់ទំនួលនឹងមួនៗនៃប្រយោជន៍

ធន ស្រាប់ធោនវាតេលដែលបានក្របាសាទិបតី  
ត្រម ហុតសិរិយព្យូទ័រនៃចច្ចុមក និងឈើព្យូមាន  
សហរដ្ឋអាមេរិកនៅក្នុងនោះទៅ ។ នៅពីជាញីវិ  
បតចុងក្រោយបង្កើស ដែលកំណុងត្រួតពិនិត្យពី  
អាណុ-អាមេរិកចាំង ថាដោក្នីដែលខែត្រាំងដឹងមុន  
មេឡើត្រ ។ មហាអំណាចចាំងនៅ អាមេរិក និង  
ធន ត្រូវដែលសង្គមរក្សាកំសេដ្ឋកិច្ចនិងប្រព័ន្ធលើយោ  
បាយថ្មីរបស់ពិភព (គឺបំផុត) ដែលមានស្របជាន់ត្រួត  
បំផុត ហើយឱ្យត្រួតពាមបំណងថ្មីរបស់ប្រទេស  
គេចិង ។

ចិត្តិតនៅការបង្ហើរកណ្ឌុការមីកាំងនៅពេល  
មានប្រជុំសម្បិកសញ្ញាប់ទៅការសិទ្ធិថ្មីយក់ដោយ  
ប្រទេសចិនបានផ្តើមវាតិ៍យោចារបសពេល និង  
លើកកំពេលសេដ្ឋកិច្ច ដូចជាក្រុងប្រព័ន្ធសម្រាប់អាជីវកម្ម<sup>៤</sup>  
ឡាតាំងបែងអាមេរិកកំងើនឱ្យឱ្យចូលជីតសណ្ឌិតុលិនៃ  
គឺដើម្បីក្រុងប្រុងប្រាណសញ្ញាប់ឆ្លាប់ថ្មី នាប្រទេសភ្នាពុន  
សំរាប់ទីនីតិ។

## អធ្វើរាជការជាសំបាល៖ការបន្ទាយសំនួរនៃការស្វែងសិទ្ធិសញ្ញាតិទៅក្នុងការធ្វើជាប្រវត្តិ

បុំណងសុខ- កាលពីថ្ងៃទី ៣ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០១៨ អគ្គមេដារីរដ្ឋម៉ាស៊ីជូនឈើ លោកស្រី ម៉ឺន ហេណលី នាមដាក់ពាណិជ្ជកម្មបញ្ចូនប្រជាធិបតេយ្យ ត្រាម ចំណោះការសម្រេច ហើយមែនសំខ្លួនរស្ស្រាប់លើសំសិទ្ធិសញ្ញាតិ ដែលនឹង បែងចាន់ដល់សុភិតភាពនៃការធ្វើដើរវិវេជ្ជាក់ សហ ពីន្ទុ, ការរាយចំនួនប្រជាជននៃក្រោមពីន្ទុ និង ការតែន្នូយបិរញ្ញាឯទូសហព័ន្ធដែលរដ្ឋម៉ាស៊ីជូនឈើ លោកស្រី ម៉ឺន រួមទាំងអគ្គមេដារីទៀតរូបផ្លូវ ទៅតែ នាមដែទាក់ទង តាមរយៈការបែន្នូមសំខ្លួនរដ្ឋ សំសញ្ញាតិនេះ ការិយាល័យដើរវិវេជ្ជ និងបង្កើតរូបរាង ការធ្វើកំងស្បែកខ្លួនដែលបញ្ចប់ប្រជាជននៃប្រជាជន ដែលបង្កើតរូបរាងទិន្នន័យនៃប្រជាជននិងនាមដែទ្រឹម ។ អគ្គមេដារី កំពុងដែទាក់ទង ការមិនបានការបែន្នូនប្រជាជនរួចរាល់ត្រាប់ ដ្ឋាន រក្សាយនោះ វាបំពានលើគោលបំណងរបស់នូវបច្ចុប្បន្ន នូឡូកុងការធ្វើដើរវិវេជ្ជនេះ ដោយបានដំឡើង និង ធ្វើដើរវិវេជ្ជក្រប់ប្រជាជនទាំងអស់ក្នុងប្រទេសទាំង មួល ដែលតំរាក់ពីរដែលជំណាយក្រុងប្រជាជន និងគណៈកម្មការ ទេរាជក្រុងសមាជិករដ្ឋប្រជាជន និងគណៈកម្មការ ទេរាជក្រុងសមាជិករដ្ឋប្រជាជន ។

## លោកស្រី បុរី ការសេត្តក្នុងប្រុកស្ទឹក និងការសិក្សាសំចែល

ឯកសារនេះ មិនមែនប្រធានាសម្រាប់គ្រប់  
គ្រងចោរ ទាំងមានប្រព័ន្ធឌីជីថល  
ដែលមានអាជីវកម្ម និងអាជីវកម្ម  
ដែលមានអាជីវកម្ម និងអាជីវកម្ម

ក្រសួងបេដជំពូកជាជ្លូយ  
ជំរឿនរួមមានការផ្តល់មុណ្ឌ  
លំនៅជាន់, និងហេងរចនា

ដែលងាយរេងត្រក់បំផុតនៅក្នុងរដ្ឋិមួយ។ រួម  
មានសហគមន៍ដែលមានចំណូលទាំង ៤ នាក់ មនុស្សចាត់  
និងករុយ ដោយមិនគឺពីសារពិភ័យអ៊ីថ៉ាងអស់។



អកសិ ម៉ាក ហិលី ជីឡាស៊ីនការស្វើបន្លែមប្រធានាជីបតី ត្រម

នៅក្នុងពេលវេលា  
ដែលជារឿងឆ្នាំ២០២៣  
របស់សហព័ន្ធសម្រាប់  
ជីវិត។

និងប៉ែរាល់ដល់ភាពព្រឹមផ្លូវ  
និងគំរាយកំហែងដល់មួលនិធី  
ប៉ែរមួលនិធីសំខាន់ជាប្រចាំអប្បយក្តុង

ប្រជាជននរោមចំនួន និងធ្វើឱ្យ  
បាក់រាល់ពាន់លាយដលារនៅក្នុង

សម្រួលទូទៅប្រវេស ។ មូលដឹជីសហព័ន្ធក៏ត្រូវបាន  
យកចំណាំដែលកម្មិតិសាធារណៈរបស់រដ្ឋប្រជាជាស  
អភិវឌ្ឍយោងនៃរបស់ មេឌីខេត (Medicaid) និង  
កម្មិតិដឹជីប៊ូកអាបារបន្ទុមប៊ូម(SNAP) ។

ិខិតមេការការិយាល័យដែរបស់សហគ្ប័ន្យ  
អាមេរិក ត្រូវគោលចំណុចជាព្យាយុទ្ធឌ្ឋាក់នារម្មយ  
នៃដីសេដសំណើរបស់ក្រសួងយុត្តិធម៌និងហាន្តុកា  
មីរិកអូរការបន្ទូលសំខ្សោអំពីការធ្វើសុំសិទ្ធិសញ្ញាតិ  
ទៅក្នុងដែរប្រាំ២០ឆ្នាំ។

ពេក្តមការនៅក្នុងរោងចក្រ UnWrapped "តន្ល់ភាគចំពោះ"  
(ក្រុមហ៊ុនកាត់ដំរ/អាណាពលណិតក្រុមហ៊ុនផ្លូវ 95 Rock Street)  
ក្នុងក្រុង Lowell ទូរស័ព្ទប៉ែងដឹងពីឆ្នាំ  
2014 រហូតដល់ 2016 បុឡើ ?

# អ្នកអាចនឹងត្រូវរោងចក្ខុដំពាក់ប្រាក់អ្នក

អត្ថមេធានអ៊ីនរដ្ឋម៉ាសាលួយសេតបានប្រមូលប្រាក់លើលសម្រាប់កម្មកររោងចំក្រុង Unwrapped

ដើម្បីស្ថិជាយល់ការងារយើងបានគេជាកំពង់តាក់ប្រាក់ដើរប្រើទេ សូមហោនការណ៍លេខ:

**(617) 963-2539**



ໃຊ້ກາເຫົາເບີກບເພົ່າຍພຸດືອໃນກາມຢາລົມຍາຮສ່ວຽດເຕັກໄດ້ຮູ້ທ່ານໝາຍເສດຖາເຖິງກາເນື່ອງກາເປົາກໍາພູລະພິບລົງຂໍ້ມູນກາເຫົາໄດ້ກົມກາ  
ເກົບໜູນ ພຸລິນເບີ້ມູກມາຮສ່ວມໆພົດືອໃຫ້ກົມກາເຫົາເມຸກ ສູ່ມເຫົາຊ່າຍສົ່ງເຫຼົາກ່າວ່າເລີຂຊ່າຍສົ່ງບູກຫ່າຍສ່ວນພຸດືອໃຫ້ກາເຫົາເພຸດືອຕາມເລີຂ

(617) 727-3465 ດីឡូចិនរហូតដល់សុក្រ ពីម៉ោង 10:00 ត្រីកដល់ម៉ោង 4:00 ល្ងាចរាយ

ເພັດເຮົາ: ຍິນຍາຕີຕືກໄຊເອງ ແກ້ໄຂເພື່ອຈົບການຕາເດີຕີມາດຫຼາຍເຫັນເປັນເມັກ ວ

# ពិធីសម្រាប់លក្ខណៈបន្ទីរក្នុងការអនុវត្តន៍របស់ខ្លួន

ខេរធ្វើស.វ.អ.



និងលោក ហុង លោក សមាជិកគណ្តាលក្រុមបីក្រា  
កិច្ចការក្រុងខេត្ត ដូចរួមជាយុទ្ធស័ន្នមន្ទីរពិនិត្យ  
សុខភាពមនុស្សជាអាមិ វិធីបណ្តុះ សុខភិទ ឬ  
លោក តុលាប យុទ្ធសាស្ត្រ ភ្នំពេញ និង លោកក្រសើរ  
សុខៗ ជាអ្នកក្រុមហ៊ែងដែលបានរិះចិត្ត។

លោក សុខិន មិ ជារដ្ឋបណ្ឌិតចេញពីមហាផ្ទៃ និងបានរៀបចំសាស្ត្រ សាច់រៀបចំឡើង មានបទពិសោធន៍អ្នកនិងយោងពីការបានបានបាន

ខ្ញុំ តូចការរកទិញ និងនៅក្នុងមន្ត្រីពេញ មាន  
បុណ្យបែងចែលអ្នកដឹងថ្មាត់ - ថ្មីស្រឡាញនិងរជនបោជា  
ខ្ញុំចេញផែន សូច្ចែអាថ្មប្បៃស្រួលទាក់ទងជារាស្សែ



ស្ថិតនៅចំណែកល្អប្រជុំដែនខេត្តក្រោងលីនអេរីក  
280 Union St. Suite 402 Lynn, MA 01901  
មាត្រីរពទម្យនេះ នឹងផ្តល់ការពេញយ៉ាងស្រួលដល់ពលរដ្ឋ

ការបាយក្រុងលីន ការតំខ្លួចប្រាក់នៅមណ្ឌលពិភូសុខភាពដូចខាងក្រោមនេះរបស់ខ្ញុះ  
ខ្ញុះទាន់មែនជាបង នៅជាសញ្ញាដែលជាតិយើងនឹងរបស់ សារព័ត៌មានមែនខ្ញុះ ជាតិសេសចាស់។ ត្រូវការ  
សហគមន៍ខ្ញុះ ដែលទីនឹងមានមធ្យោមណ្ឌល ម៉ាកអំពីមន្ទីរនៃប្រព័ន្ធដែលបានរៀបចំឡើង ដែលបានរៀបចំឡើង  
សម្រាប់មនុស្សចាស់ខ្ញុះហើយមួយ កាលពីខែមុន ឯក្រារជាប្រព័ន្ធ និងការប្រើប្រាស់បច្ចេកទេស ការ  
នេះនៅក្នុង ឬ

ពេជ្ជិនបោកទីក្រងឈឺតា លី-ន៊ីវ៉ា ពីក្រោះ  
ជាទីក្រងឈុមិនិត្តជាប់ត្រា មានប្រជាពលរដ្ឋ

BCC

BRISTOL COMMUNITY COLLEGE

Attleboro • Fall River • New Bedford • Taunton • eLearning

ពមកពិន័រទី ០៤ ជនាតី “អិនធិប្លាយ” កំពុងពិភាគ៖...

មិនមានប្រកពឡាតាំងលាស់របស់ខ្លួន ដើម្បី  
គ្មានការពារនាមក្រោមប្រទេស, នៃវាស្របចាំណាមេះ  
រាជក្រឹតរបស់ជាតិភាគរោនក្រោមប្រទេសកម្ពុជាដោយនៅ  
ហើយ, នៅសែលផែជាតិភាគរោនក្រោមប្រទេសទាំងនេះ  
ធ្វើ របបិបណាឌីម្រី និងបានតែងតាំង “ធម្មរាត”

ធនាគារដែលឲ្យបានក្រោមជាបង្កើតជា “ការណ៍អង្គ”  
បុរី “អនុវត្តិថាតា” ដែលទេសចរណ៍យប់បានលាមបុរីណាល្អ  
បុរីនៅដីនអូរបានអំណោមបុរីណាល្អនៅខេត្តពាណាស់?  
ពួកគេមិនបានព័ត៌មានពីធនាគារភ្នែកបំបែរបែង  
ពួកគេចេញរាល់លាស់ទេ, នៅបើយេងលើជាសំរាប់នេះ

A group of approximately ten people are seated in rows, facing towards the left side of the frame. They appear to be in a formal setting, possibly a conference or a community meeting. The individuals are dressed in a variety of attire, including business casual and more relaxed clothing like a floral dress. Several name tags are visible on their chests. The room has warm lighting from wall-mounted fixtures and decorative elements like a grid-patterned wall paneling and a small potted plant.

ការព្យួរតារអ្នបស់  
ពួកគេក្នុងការយើង  
ដើមទូទាសិនជ្រាស់  
ការង់ចំណោម និង

នៃការស្ថារយោបាយ  
បានដល់សហគមន៍  
ត្រួវដងកំភាពយល់  
បានចាំបាច់ណាមីរី  
ក្រោមកម្លែងពេជ្រាវ

នៅថ្ងៃ អតិថិជន  
ដើរ ការងារបានបញ្ចប់  
ឡើងសរសេររួមទេរាប់  
នាមដីរាសិវ ដែលកំពុង  
បានមួយខ្លួនរាយការណ៍នា

សម្រាប់ពាយឱជីកម្មរបស់ខ្លួនបាន? នេះប្រាកដថា  
សំខ្លួនទៅបណ្តាញប្រជាពលរដ្ឋនៅតូច្បាស់ដែលនេះចង់ដើរ  
ពីព្រោះជាដែនកែវសពិបញ្ញាអស់ទាំងនោះ មិនចង់  
ជួយបញ្ជាផ្ទៃដែលនេះនៅក្នុងរដ្ឋធម្មោះដែលខ្លួនរស់នៅ  
នោះទេ ។

ប្រជាពលរដ្ឋនៅ “ទី” មានប្រភពពិមាណនឹងកម្មដាក់ប្រឆាំងកល់ច្បែរ, ដើរត្រូវបានសារពិនិត្យ

ហ្មោល វី - ដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មាន និងជំនួយដែល  
សិស្សរាជនិស្សីរួមឱ្យបាយក្រុមការចុះឈ្មោះ,  
ហដ្ឋិថ្និក្ករា និងការងារកំណត់ការក្នុងការងារដែល  
នឹងក្នុងការសិក្សាសម្រាប់គ្នា និង  
fall 2018 និង  
spring 2019 សាលាប្រៃនបីសង្គល ខាមព្វកូដ  
xlluic (Bristol Community College) និងធ្វើ  
ការរបៀបចំណេះបង្កើមប្រជាពលមានឈ្មោះថា ប្រើ  
អេស៊ីន ហ្មាមម៉ាលី នាយ (FREE ASIAN  
Family Night) នៅថ្ងៃសែវា ទី២៨ ខែមេសា  
ឆ្នាំ២០១៨។

កម្មវិធី ប្រើ អេស៊ីន ហ្សាយម៉ាលី នាយ គិមិន  
មានការគិតផ្ទេរ និងស្ថាគម្មចំពោះសាធារណៈជន  
ទាំងអស់ក្នុងការរួមរួម ។ សម្រាប់កម្មវិធីនេះ នឹង  
ប្រព្រឹត្តទៅបាបីម៉ោង ៦៨:៣០-១០ p.m នៅមជ្ឈ  
មណ្ឌល Commonwealth College Center នៅ  
ភាគរ ៩ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅភាគរ BCC

**លោកបណ្ឌិត សុខារិទ្យ មី  
DR. SOKHARITH MEY, MD**



**ចាប់ផ្តើមទទួលអ្នកជូន  
ទាំងពីរការិយាល័យឡ្វែងល & លីន**

**Now Accepting New Patients at both Offices**

**Family Medicine & Behavioral Health**

**Please Call Us To Enroll:**

**Lowell - (978) 455-7992**

**Lynn - (781) 780-7755**

**ផ្ទៃកជូនឡ្វែងល និងជូនឡូវបិត្ត**



**មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពឡ្វែល**  
**Lowell Primary Care Center**  
1075 Westford St. Unit 204  
Lowell, MA 01851



**មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពលីន**  
**Lynn Primary Care Center**  
280 Union St. Unit 402  
Lynn, MA 01901

**បុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ/ Staff speak Khmer**

We accept MassHealth, Medicare and other health insurance

# ជូបបញ្ជាបង់ថ្មីកម្ពុជា?

កម្ពុជានឹងជំនួយពេលវេលាដែលអាចជួយអ្នកបាន!\*

\*អាចមានលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម

កាល់ត្វាគារ Community Teamwork  
ផ្តល់ជំនួយសង្គម: ដល់ ១២,០០០លេ.សៀវភៅ  
ដែលជូបបញ្ជាបង់ដោយសារចំណាយ  
ប្រើប្រាស់ថ្មីកម្ពុជា



## សូមទាក់ទងដើម្បីណាត់ដូចបាន

សូមទាក់ទងដើម្បីណាត់ដូចបាន

ទូរសព្ទលេខ: ៩៧៨ ៤៥៥ ៦៩៦៩

អីឡូលិក: [www.commteam.org](http://www.commteam.org)

ចុចលើពាក្យ Fuel Assistance ពណ៌ខេរ  
នៅលើគេ ខាងក្រោម

ការង្រៀចុកយេន: គឺមានការង្រៀយខបត្ថម្ភទិកម្ពិជី  
ជំនួយដឹកចាមពលសម្រាប់ត្រូវមានចំណុល់ទាប  
តាមរយៈបិវីការដែលបានមកពីក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍  
សហគមន៍ និងលំនៅដ្ឋានម៉ាសាមីស៊ីត ។

ទំហំគ្រូសារ	ប្រាក់ចំណុល
1	\$34,380
2	\$44,958
3	\$55,537
4	\$66,115
5	\$76,693
6	\$87,272

## ជំនួយនេះផ្តល់តាមសហគមន៍អូចខាងក្រោម

Arlington  
Bedford  
Belmont  
Billerica  
Burlington  
Carlisle  
Chelmsford  
Dracut  
Dunstable

Groton  
Lexington  
Lowell  
Pepperell  
Tewksbury  
Tyngsboro  
Waltham  
Watertown  
Westford  
Wilmington

# STATE OF RHODE ISLAND HOLDS DIVERSITY BUSINESS ENTERPRISE FORUM

The State of Rhode Island will hold its second annual Diversity Business Enterprise Forum, which aims to connect diverse business owners with resources and opportunities to grow their business through government procurement.

## WHO: R.I. Department of Administration's Office of Diversity, Equity and Opportunity

#### **WHAT: Diversity Business Enterprise Forum**

**WHEN:** Tuesday, April 17, noon – 4 p.m.

**(Registration & Check-in: 11:30 a.m.  
– 12:30 p.m.)**

**WHERE:** The Vets, One Avenue of the Arts, Providence, RI

The event will once again feature "The Procurement Exchange," where vendors can engage in face-to-face conversation with several State agencies, quasi-state agencies, and prime vendor procurement officials about current and future projects, and opportunities with these entities. Additionally, staff from DOA, the Department of Labor and Training, and the R.I. Commerce Corporation will be holding several workshops for those interested in topics such as prevailing wage, profes-

sional licensing, occupational safety and others.

This event is FREE and OPEN to the public. However, space is limited, particularly for the workshops, so registration is required. To register online and see the schedule of workshops, visit: <https://www.eventbrite.com/e/state-of-rhode-island-2nd-annual-diversity-business-enterprise-forum-tickets-44484824307>.

Individuals requiring reasonable accommodations to participate in the forum should contact Krystal Waters at krystral.waters@doa.ri.gov, (401) 222-6398 (voice) or #711 (R.I. Relay) at least five (5) business days prior to the event.

This forum is hosted in partnership with Oasis International, R.I. Coalition of Black Women, Progreso Latino, Rhode Island Black Heritage Society, Center for Southeast Asians, Urban Ventures, African Alliance of Rhode Island, Rhode Island Black Contractors Associations, Hispanic Chamber of Commerce, Rhode Island Indian Council, Inc., Rhode Island Black Business Association, Latino Contractors Association, NAACP/Providence Branch and Higher Ground International.

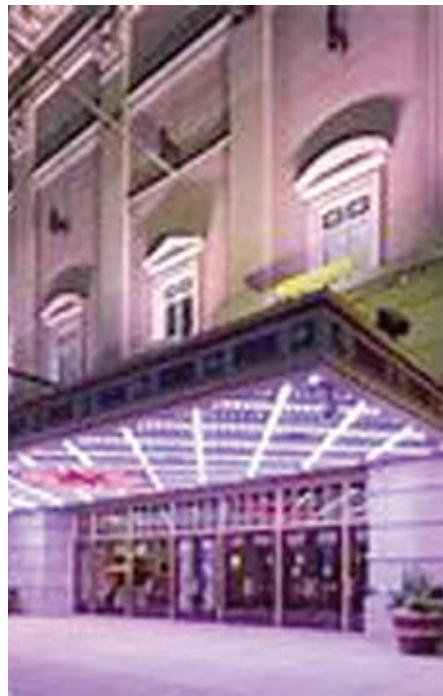
# នៅរដ្ឋប៊ូបអាយក្សីន៍ មានវេទិការស្ថិតិ ពិសបាក្រាសពាណិជ្ជកម្មចម្លៃ

នៅ “ប្រវិជន - រដ្ឋរាជអាយុទ្ធ” និងបើក  
ធ្វើពិធីមួយ ដែលមានឈ្មោះថា “វិទ្យាសាស្ត្រិត  
សហគ្រាសពាណិជ្ជកម្មចម្លៃ” មួយនេះ អាតា  
“The Vets One Avenue of the Arts, Provi-

"The Vets One Avenue of the Arts, Provi-

នៅទីនោះនឹងមានពាណិជ្ជកម្មធ្វើដើម្បី អ្នក  
ដែលមានកម្លាំង ដែលអាចជួយបានបានចិត្តរបស់ពីភាពរា  
មុខម៉ែន ដោយមានអ្នកជួយពីដៃការ បុគ្គលិក  
នៅផ្ទះបាយធ្វើដើម្បី អ្នកមកធ្វើសិក្សាសាលាដូយ  
ដែកពាណិជ្ជកម្មជាដេម... គេរាជត្រូវបានគិតមាន  
ត្រប់យ៉ាងពីមុខរបរណ៍លំនូវរាជ្យបាយណាឌលំជាត  
របៀបកំរើនកំណែងកំណែងកំណែងកំណែងកំណែងកំណែង

ការចូលរួមក្នុងព្រឹត្តិការដៃកម្រោះ ធ្វើឡើង  
សម្រាប់សាធារណរាជធនីយក ផ្លូវចូលរួមទៅ,  
បើចង់បានពីមានបំនួម នៅអាជីវកម្មទៅ។  
Krystal Waters នាទីលេខ (401)222 6398 ឬ  
សរសេរអីវ៉ូលទៅអារម្មណ៍waters@doa.  
ri.gov។



**ពេជិតានស្តីពីសហរដ្ឋបាស**  
**ពាណិជ្ជកម្មអនុប្រទេស**

ការិយាល័យពហុចម្រៃ, សមភាព និងផែកស (ODEO)

ថ្ងៃទី 17 ខែ មេសា ឆ្នាំ 2018

ម៉ោង: 12:00 ថ្ងៃគ្រៀងដល់ 4:00 ល្ងាច  
នៅទីតាំង The Veterans Memorial Auditorium  
ស្ថិតនៅម៉ាងនៃ The Arts Providence, IR 02903

សូមចូលរួមជាមួយយើងទីកុងកម្មវិធីរៀបចំការស្តីពីសហរដ្ឋបាស  
ណាគិច្ចកម្មចម្រៃ: ប្រចាំឆ្នាំលើកទី 2 ដែលរៀបចំឡើងដោយការិយាល័យ  
ODEO និងដែករែសហគមន៍របស់យើង។

កម្មវិធីមិនគឺត្រួត និងបើកចំបានដោយគ្រប់គ្រងៗ  
សូមចូលរួមជាមួយយើងទីកុងកម្មវិធីរៀបចំការស្តីពីសហរដ្ឋបាស

<https://www.eventbrite.com/e/state-of-rhode-island-2nd-annual-divesity-business-enterprise-forum-tickets-44484824307>

The poster features the Rhode Island state seal at the top left. The main title "Diversity Business Enterprise Forum" is in large, bold, black letters. Below it, the subtitle "OFFICE OF DIVERSITY, EQUITY AND OPPORTUNITY (ODEO)" is in red. A group photo of diverse business professionals in professional attire is centered below the subtitle. The date "April 17th, 2018" is prominently displayed in large, bold, black letters on a yellow background. Below the date, the time "12:00 to 4:00 p.m." and location "The Veterans Memorial Auditorium One Avenue of the Arts Providence, RI 02903" are given in blue text. A detailed description of the event's purpose follows in white text on a black background. At the bottom, a call to action and a registration link are provided.

# លោក Chhan Touch ធនមកចូលរមជាតា មួយអង្គភាព Element Care កម្មវិធី PACE នៅទីក្រុង Lowell

ទីក្រុង Lowell រដ្ឋ Massachusetts ទៅ  
ក្នុង: ទី១៦ ផ្លូវលេខ០១៨ អង្គភាព Element Care  
ដែលជាអង្គភាពមិនរក្សាទុក្រប់ប្រាក់ បានប្រាក់ដូចជា  
ជីវិធមួយសាធារណៈជនបានដឹងថា: លោក Chhan  
Touch បានមកទូទីរូបមូលឃើនអង្គភាពមួយនេះ  
ជាថ្មានពេលប្រចាំខែវិនិច្ឆ័យការចំរៀងរក្សាទុក្រប់ប្រាក់  
ដែលមានលេខោបេក្ខេតា: ក្នុងវិនិច្ឆ័យ PACE ប្រចាំឆ្នាំ  
ទីក្រុង Lowell រដ្ឋ Massachusetts ។ ហើយ  
អង្គភាពមួយនេះក៏កំពុងតែបើកទ្វារទូលាយក  
អ្នកជិត្តិឃើនដែរ ។ លោក Chhan Touch មានបច្ចេកទេស  
ពីសោចន៍ជាថ្មានពេលប្រចាំខែវិនិច្ឆ័យក្នុងមករហើយ ប្រចាំ  
ឆ្នាំមានចំនាក់ចំនឹងចូលចូលលាយជាមួយនឹងសហ  
គមន៍ខ្មែរ និងបច្ចេកទេសជីវិការជាមួយ និង  
មនុសបាស់ ។

កម្មវិធី PACE នៅអង្គភាព Element Care ដាក់កម្មវិធីមានការប្រើប្រាស់ទូទៅលាយមានរួមច្រោមព្រៃនៅខាងការយកសុខភាព, អងចិត្តសាល្បែ, ផ្ទៀកខាងស្តីមកចិត្ត, ផ្តូលចូលរួមយកនឹង: ៤៧ ១ និង ៤៨ ១ ក្នុងត្រូវការដំឡើងប្រចាំការប្រើអង្គភាព Element Care ឱ្យការ Chhan Touch និងធិករ

ពិនិត្យមើលសុខភាពសមាជិកចូលរួមជាការប្រចាំ, ពិនិត្យមើលរោគដីដៃង់, ហើយចាមជានអូក ដីដៃលម្អានចំណុចមិនពេញ, ទៅសរសើរទឹកពិនិត្យ

សាសន់ថា: "លោក Chhan Touch ជាក្រោនឈីដែលមានតម្លៃកម្ររកបានដែលបានបង្កើតឡើងឡើយ Lowell ជាពិសេស, សហគមខ្លួនអស់យោបាយល



ក្រសួង សាសនា

ឯធម្មកដីដែលជាប្រព័ន្ធពុកគាត់ទៅចិមទាំងផ្លូវការ  
អប់រំសុខាភោពសម្រាប់អ្នកដីដីនឹងក្រុមត្រួរបាស  
ពុកគាត់, បុគ្គលិកការងារ និងសហគមទាំងមួល  
ខោទីក្រុង Lowell ។ លោក Ken Comeiro ដែល  
មានតួនាទីជាអ្នកសម្រប់សម្រលេភាគអនុវត្តកម្រិត  
ខ្លស់ប្រចាំអង្គភាព Element Care មានមានប្រ-

ជិតពីរទសវត្ថុមកបើយ” ពួកយើងខ្ញុំកើតវិរាង  
រាយណាស់ ដែលតាត់ទន្លមកដូចជាសមាជិក  
ត្រពេលរាយនិងក្រុមការងារយើងខ្ញុំ ។ តាត់ទន្ល  
នាំកម្ពុជាមានពាណិជ្ជកម្មដើម្បីជួយជាមួលដ្ឋានដែល  
បានឱ្យនឹងបេសកកម្មបសរយើង ហើយយើងទទួលអារម្មណ  
ថាការជាយបសតាត់កន្លារបន្ទប់មិនមែនបានមែន

ដែលយើងយកចិត្តទុកដាក់ ។

លោក Chhan Touch បានទទួលឈសញ្ញាប័ត្រ ពេទ្យពិមបានរួចរាល់ និង Atlantic Union ហើយ លោកបានភ្លាយជាតិនៃខ្មែងបុនគម្ពោះដែលទទួលបាន សញ្ញាប័ត្រអនុបណ្ឌិតពេទ្យពិសាកលវិទ្យាល័យ Massachusetts Lowell ។ មួននឹងមកចូលរួម ជាមួយនឹងអង្គការ Element Care លោកបាន ធ្វើការនៅមណ្ឌលសុខភាពមេគ្នាតាដាសាធារបស់ មណ្ឌលសុខភាពសហគម្រោង Lowell អស់រយៈ ពេលទព្ទផ្លា ដែលជាកំន្លែងដែលលោកបានកសាង ក្រែងឈ្មោះរបស់លោកជាអ្នកប្រើប្រាស់ការគាំរាយពីងទុក ចិត្តដែលសហគម្រោងខ្មែងបានមែន។

លោកអាណម្មាយប្រធានថា: “កម្ពុជាឌី PACE  
ជាកម្ពុជាតីគ្នា នៅការវេចរក្សាដែលដោតបើការទទួល  
យកទៅមុនស្ម័គ្គមិនមែនត្រាន់តែកោសព្យ  
រងការ មានលក្ខណៈពិសេសភូមិការវេចទំសុខ  
ភាពនេះហើយដែលទាក់ទាញខ្លួនខ្លួន មកចូលរួមភូមិ  
កម្ពុជានេះ” “មកធ្វើការជាប្រជុំកល់ប៉ែតានីអីទាំង  
នេះនិងប្រាក់ប្រាក់ប្រយោជន៍ទៅ ខ្ញុំដើរថាគារបារាំ  
ពាក្យចិត្តបានបានបាន” ។

សម្រាប់ពីរមានបន្ថែមអំពីអង្គការ Element Care សូមទាក់ទងមកពាមលេខទូរសព្ទ ៨៧៧-៨០៣-៥៥៩៤ ប្រភពពាមរយៈ [www.element-care.org](http://www.element-care.org) ។

សំណើអាមេរិក






ເພີ້ມພາລັບຂະໜາດຊື່ ແລ້ວສໍາເລັດທາງນູ່ພູມ, ສູນຍກຄວ່າມີຄຳນິ້ນສາກໃແລ້ວເພີ້ມນູ່  
ດູເລີໂຕກົດໃຫຍ່ AlignCU.com ເຖິງເລີ້ນທຸກຄວ່າມເພີ້ມ (500) 552-8574



+ Amesbury + Danvers + Framingham + Haverhill + Lowell + Wilmington +

# លីក្បែង ទោនបនអគ្គិស៊ូថ្វីជំនួយ

## LICO WIRELESS & GENERAL SERVICES

### ទោនបន

- សុីមាភ -ទូរសព្ទដើម&ស្រាម  
ទូរសព្ទដើម-ធ្វើការបណ្តាល  
GSMបេសទូរសព្ទដើម,កាំពូមខ័  
លីក្បែងកិចចាំកាំពូមខ័លីយុដ្ឋប  
ប្រភេទ

### សេវាអន្តោះ

- បង្កើតផ្សេងៗក្នុងប្រព័ន្ធដឹងឯក  
-ធ្វើការបញ្ចូនប្រព័ន្ធ

### បច្ចេកទេស

- កាំពូមខ័លី/អាណាពី IPHONE  
ដែលបែក
- ធ្វើឲ្យកាំពូមខ័លីរោងលូវិន  
(PC TUNE UP)
- កំតាតអេក្រង់បញ្ជីកាំពូមខ័លី
- បានើកអីមិន
- ការចេកចម្លងទិន្នន័យទុក (DATA BACK UP)
- ពិនិត្យការមិនប្រកបដែលកាំពូមខ័លីរោងយិនពិតប្រព័ន្ធ  
(FREE COMPUTER DIAGNOSTIC)

សូមមកកាន់ហាងរបស់យើងខ្ញុំ ដែលមានអាស់យដ្ឋាន

336 WESTFORD STREET, LOWELL, MA

978-735-4100

បើកចាប់ពី: ថ្ងៃចំនួន ដល់ ថ្ងៃសេវា | ពីម៉ោង ១០ព្រឹក - ៣យប់ / ថ្ងៃអាទិត្យ បីទី

**KhmerPost USA, LLC**  
**សារព័ត៌មានខ្មែរផ្តល់សហគ្រប់ការិក**  
អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852  
លេខទូរសព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092  
អ៊ីមែល info@khmerpost.us  
អាជ្ញាធនកសេវាទំនាក់ទៅ [www.khmerpost.us](http://www.khmerpost.us)

**ព្រៃយាមណ៍ផ្សេងៗ** Advertising  
អគ្គនាយក សុបនិត គីន Soben Pin, Co-Founder/Publisher  
លេខទូរសព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office)  
អ៊ីមែល sobenpin@khmerpost.us

**អ្នកចិត្ត** Editorials  
និទ្ទេរាយក ពីន សំខន Roger Samkhon Pin, Co-founder/Editor  
(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us  
**ការិយដទ្ធ** Staff Writers:  
អ្នកចិត្តកិត្តិយស Staff Writer/Translator  
Sokharath Koy  
**ត្រូវសោក្តុការការលែង** Design Artist  
Heng Chhunleng  
**ជំនួយការអ្នកចិត្ត** Office Coordinator  
Sochet Chhen

The KhmerPost USA is a free biweekly Cambodian newspaper and serves the Greater Merrimack Valley, Boston, and Rhode Island. It prints mostly in Khmer and provides important news and information to the people who often are isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. It publishes twice a month from Lowell, Massachusetts.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 year.

Follow us: Facebook | Twitter

**Red Rose**  
ເសົາລື່ຍູ້ຂ້າວ  
ຮູ້ຈາກຕຸກທະບຽນ  
Pailin Plaza  
716 Middlesex St. Ste 1  
Lowell, MA 01851  
Mon-Sun  
8am - 8pm

\* ມູນຄະຫຼາດຕັ້ງມູນ ເສດຖະກິດໄຕເຕັກ ຜູ້ຕະຫຼາດໃໝ່  
\* ເສົາຫຼັກຫຼັກຫຼັກ  
\* ເສົາຫຼັກຫຼັກຫຼັກ

(978) 452-5400

ເປົ້າຫຼັກຫຼັກຫຼັກ

ເປົ້າຫຼັກຫຼັກຫຼັກ

ເປົ້າຫຼັກຫຼັກຫຼັກ

សេចក្តីថ្វាសម្រេច



**ការចូលរើសក្នុងប្រព័ន្ធដាក់តែបង្ហាញមីល (LRTA) និងថ្វីការរៀបចំប្រព័ន្ធស្ថាយកំណត់នៅជាមួយការ និង  
សវនាការនៃការបង្ហាញដែលសម្រាប់ប្រព័ន្ធឌីជីថាមីន។**

ការងារនេះត្រូវបានដាក់ជាប្រចាំថ្ងៃដើម្បីរាយការណាគិតមានបានសាច្រាល់

កាលបរិច្ឆេទ	ពេលវេលា	ទីកន្លែង
ថ្ងៃទី ១៩ ខែមីនា	10 AM ដល់ 12 PM	Billerica Town Hall, Room 110
ថ្ងៃទី ២០ ខែមីនា	12 PM ដល់ 2 PM	365 Boston Road, #203, Billerica
ថ្ងៃទី ២១ ខែមីនា		Pollard Memorial Library
		401 Merrimack Street, Lowell
ថ្ងៃទី ២២ ខែមីនា	12 PM ដល់ 2 PM	Chelmsford Town Hall, Room 205
ថ្ងៃទី ២៣ ខែមីនា	10 AM ដល់ 12 PM	50 Billerica Road, Chelmsford
		Tewksbury Town Hall
		1009 Main Street, Tewksbury
ថ្ងៃទី ២៤ ខែមីនា	2 PM ដល់ 4 PM	Dracut Town Hall, Selectmen's Meeting Room, 62 Arlington Street, Dracut

សំណង់សោរជាមួយ

សាលាអីឡិត្តូ	ពេលវេលា	ទីកន្លែង
ថ្ងៃអង្គារ, ទៅ ទីផលិត	5 PM ដល់ 7 PM	Pollard Memorial Library 401 Merrimack Street, Lowell

សំណើភាគទីទីផ្សេងៗសំបុត្រចូលដោក		
ប្រភេទទិន្នន័យ	តម្លៃលម៉ែនបុគ្គលិត	សំណើភាគទីទីផ្សេងៗសំបុត្រចូលដោក
ទីក្រុងតំបន់/ការពើដំណឹងនៅខេត្ត		
តំបន់ពេញ	\$ 1.00	\$ 1.25
តំបន់បច្ចុះ	\$ 0.50	\$ 0.60
ជាយករដ្ឋ		
តំបន់ពេញ	\$ 1.50	\$ 1.85
តំបន់បច្ចុះ	\$ 0.75	\$ 0.90
ការប្រើប្រាស់ទីក្រុង		
តំបន់ពេញ	\$ 0.25	ត្រូវបានកំឡើងឡើង
តំបន់បច្ចុះ	\$ 0.10	ត្រូវបានកំឡើងឡើង
ការប្រើប្រាស់ទៅជាយករដ្ឋ		
តំបន់ពេញ	\$ 0.50	ត្រូវបានកំឡើងឡើង
តំបន់បច្ចុះ	\$ 0.25	ត្រូវបានកំឡើងឡើង
ការពើដំណឹងនៅក្រោមប្រព័ន្ធដែលមានឈ្មោះ CharlieCard		
មនុស្សពេញឆ្នាំ	\$ 35	\$ 44
សំស្បួរ	\$ 20	\$ 25
មនុស្សចាស់	\$ 20	\$ 25
មនុស្សការកាត់	\$ 20	\$ 25
តំបន់ឈ្មោះណាតិ៍ Charlie		
មនុស្សចាស់ទិន្នន័យការកាត់	\$3.00	\$5.00
Road Runner		
ក្នុងរដ្ឋ	\$1.00	\$2.00
ក្នុងរក្រែង	\$1.50	\$3.00

ເທິກະອຸປະກອດຕໍ່ແກ່ພາຍຫາວາງແລ້ວລ່ຽມຕາມຄູກ່າເຊື່ອໃນລສມຢູ່ຕາມຄູກ່າບໍ່ຜູ້ດີກາເຄີດເບສັນຫຼວງ  
ເຊື້ອໄຟລ່າຍົກຕໍ່ແກ່ພາຍຫາວາງເສັນຖາກໄປ້ ມູນຕາກ່າວ່ານໍາຍົກ ຕັເລີຈາ (Pat r i ci a) ຕາຍເລີຂ  
ຊາຍສັດ 978-459-0164 Ext .201ເຫດຕາງຍອດເວຍ:ເດັບ10ໄຊ້ໂທດີເປົ້າມື່ງຫຼາຍພຽງແຕ່ເປັນຫ້າ

សំខើសមិនមាបលំន្តែការ នឹងទទួលយកនៅត្រូវបាន

សាខាអោយប់ចាន់លិខិត ក្រុងពីរកម្មដៃនូវកម្មធម្មទៅលើ 4 ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី 10 ខែមករា ឆ្នាំ 2018  
មកការដោយក្រសួងបច្ចេកទេស (LRTA) នៃលទ្ធផលអាជីវកម្ម 8115 Thorndike Street, Lowell, MA

01852

ជំនាញលោក James H. Scanlan ត្រូវបានពាក់  
រាយការណ៍ដែលត្រូវបានចូលរួម (IRTA)





# ActiveDay

## The Brighter Side of Caring

**Active Day Adult Day Health of Lowell** កំពុងត្រូវការង្រីសដើរបុគ្គលិក!

Active Day of Lowell ផ្លូវជំនួយសមាជិករបស់ខ្ពសនន្ទាំ

- ការដឹកជញ្ជានដល់កន្លែងទទួលសេវា និងកន្លែងណាត់ជួប
- អាហារបែបខ្មែរដែលមានសៀវភៅតិត្យាល្អ
- ការម៉ឺនចំណែកនៃកន្លែង និងបុគ្គលិកដំឡើយការគិតានុបង្កាយិកដើម្បីជួយបំពេញតំរែការធ្វើកសង្គម, សុខភាព, និងការគំពារ ហើយកំណត់ការអប់រំសុខភាព
- សកម្មភាពនៅនឹងកន្លែង និងបុគ្គលិកធ្វើកសេវាសង្គម ដើម្បីផ្តល់ការចំណាំ, សកម្មភាពសហរដ្ឋិភាព, ការហោត់ប្រាការ, ការយោបច្ច័ត្តការណ៍ប្រចាំថ្ងៃ និងការធ្វើដំណើរកូងសហគមន៍ដើម្បីឲ្យសមាជិករក្សាកាយសម្រាប់មុំមុន និងទំនាក់ទំនងជាមួយសង្គមខាងក្រោម!
- កម្មវិធីបែបសាសនាគ្រោះពុទ្ធដោយគ្រោះសង្ឃគួរនៅត្រូវដែលដឹងពីការបែបសាសនា និងរបៀបដែលបានបង្កើតឡើង
- បុគ្គលិកនិយាយភាសាអ្វីរដែលទាក់ទាក់, រសកយ និងមានការយល់ដឹងពីការបែបសាសនា និងរបៀបដែលបានបង្កើតឡើង

យើងខ្ញុំកំពុងធ្វើការពង្រីកក្រុមការងារគិតានុបង្កាយិក, ដំឡើយការគិតានុបង្កាយិក, អ្នកបើកបរ និងអ្នកស្តីត្រួតពិនិយាយភាសាអ្វីរ!

ប្រសិនបើលោកអ្នកចាប់អារម្មណ៍ចង់ចូលរួមជាសមាជិក វិដាក់ពាក្យមុខតំណែងណាមួយ ដើម្បីចូលរួមជាមួយក្រុមការងាររបស់យើង សូមទូរស័ព្ទរទៅកាន់នាយកមន្ត្រូមណ្ឌល លោក ខេវី ការី តាមលេខ 978-596-111 សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត អើយប្រភេទបែបសំអ្នកទៅកាន់ [KGauthier@activeday.com](mailto:KGauthier@activeday.com)!

# សាស្ត្រនាក់ ហើរបេស\_អេសីយ៉ាត់សីលីក ធ្វើបែកត្ថិន យសចុរីស្មើដោបនិច្ឆ័ះពីរបុរាណមិចាស់ផ្តា

## **Forbes honours young Cambodian who defies culture in gender equality fight**

អំពើហិរញ្ញវជ្ជាគារប្រើប្រាស់ដែលកៅតឡ្វ់នៅប្រទេស  
និងកម្ពុជាបារិច្ឆេទដោយប៉ែន្ទាន់នឹងភាពមិនស្ថិត្រារាយ  
ស្ថិតិនឹងបាន ហើយកៅមានស្ថិតិដែលកាត់បុងតែវិបៈ  
ចេញពីដំណឹងបាននេះ កៅមានយ៉ាងសកម្មដូរ ។ ហើយ  
នេះហើយបានធ្វើក្នុងនិស្សីនៅតី ប៉ុំរំបុំ-អេសី  
យ៉ាទៅសុប្រឹក នៅខ្លួនត្រូវបានដោះស្រាយកៅ និង  
ផ្តល់សម្រាប់យុវវគ្គកម្ពុជា ដែលប្រើប្រាស់ប្រជុំ  
បង្ហាញពីជីវិតស្ថិតិ ដែលបានយកមុនឯករាជ្យ នៅត្រាង  
ដោយសង្គមបស់ខ្លួន ហើយដែលពិនិត្យនោះបាន  
ភ្លាយទៅជាមានប្រជាប្រើប្រាស់ភាពទូទីរួចរាល់សំណាល់  
ក្នុងសារពិមាណពិភពលោក អ្នកនិពុឡានយកមក  
បង្ហាញក្នុងអគ្គបម្រយោះនិងជាការសារអង់គ្លេសដែល  
អាមេរិកបង្កើតឡើង:

**PHNOM PENH:** Anger is not always a bad thing, at least not for 23-year-old Cambodian Catherine Harry. Such emotion has led her to be featured in Forbes' 30 Under 30 Asia 2018, the magazine's annual selection

of young visionaries who tackle issues that matter in countries around the world.

Born and bred in Cambodia, Ms Harry often gets angry about certain



Catherine Harry from Cambodia was selected by Forbes to feature in its 30 Under 30 Asia 2018. (Photo: Pichayada Promchertchoo)

aspects of her culture. She finds several customs, social values and ideas that have shaped millions of lives in her homeland, oppressive towards women. In her eyes, many of them are victims of a patriarchal society, where women can be confined by what she views as outmoded conventions and biases.

Yet, Ms Harry knows how to handle her anger. For more than a year, she has been turning her frustration about gender inequality into a growing collection of video blogs on her Facebook page A Dose of Cath, which currently has more than 200,000 followers and close to 199,000 likes. Most of the clips reverberate with her fierce passion for women's rights and ideas about challenging society's paradigm of how women should live their life.

"I thrive on passion and anger," said the feminist, who attends Panna-

sastra University of Cambodia.

“When I see news about women being oppressed or victimised, I feel I need to do something because if I don’t, I’m going to implode,” she told Channel NewsAsia.

Ms Harry was the only millennial from Cambodia selected from more than 2,000 nominees from around the world for Forbes' 2018 list, which was unveiled this week. Her aspiration to empower women and daring takes on breaking down gender taboos are driving open discussions on various topics including menstruation, safe sex, violence in music videos and rape culture – which would otherwise be a hush-hush affair.

As controversial as they may seem by Cambodian standards, more than half of her video blogs have hundreds of thousands of views. Her most popular clip so far focuses on virginity, where she questions the reasoning behind the deep-seated taboo against women's sexual liberation. The feedback was overwhelming. The video has 2 million views and 45,000 shares.

"It has been a tradition that a woman has to stay pure for her wedding night. **Continued to Page 19**

**MIDDLESEX**  
Community College

Student Success Starts Here

- Learn more about our Academic Programs and Career Outlooks
- Take a Campus Tour
- Speak to a Financial Aid Representative
- Explore Transfer Opportunities to Bachelor's Degree programs

70+ degree and certificate programs and hundreds of noncredit courses. Earn a degree, start a bachelor's or upgrade your skills.

**OPEN HOUSE**

**BEDFORD CAMPUS**

April 24 • 5:30 p.m.

For more information call 1-800-818-3434 or visit [www.middlesex.mass.edu](http://www.middlesex.mass.edu)

#myMCC

# ក្រសួងពេទ្យ



កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាជំណែងសំរាប់ថាសំរាប់ប្រជាធិបតេយ្យដែលមានបញ្ហាភារក្នុងក្រសួងសុខភាព ប្រជាជនបច្ចុប្បន្នពីលំនៅត្រូវដាក់ឡើង ប្រជាជនចង់បោកពីក្រុមគ្រប់សារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាដោយរមកបើយ៉ា យើងអាចដឹងពីលោកអ្នកការដែតប្រសើរទីនេះ តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាដែលសម្រាប់សម្រាប់ជំនាញសុខភាពមួយដែលមានបញ្ហាភារក្នុងក្រសួងសុខភាព។



ដើម្បីអាចចិត្តរមកងារបានឡើងទេ:បានលោកអក្សរាំមានលក្ខណៈដែលខាងក្រោម :

- រៀបចំផ្លូវការណ៍  
ការយុ មិន ឆ្នាំទីនឹងទេ
  - មាស ពីរិលសង់បា

ជំនាញប្រយោជន៍ទទួលបាន :



**To be eligible for GAFC you must:**

- live in subsidized or public housing
  - age 22 years and older
  - eligible for Masshealth Standard

#### **Benefits you will get:**

- personal care service in your home,
  - Medication Management
  - an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
  - ongoing monitoring of needs
  - 24-hour access to services

**ក្រុមការគ្រប់គ្រងឈើសបុគ្គលិកដៃខ្លួន PCA/ HHA needed  
for Lowell, Lynn, Revere, and Boston**

ចំណែកជានិតិវត្ថុនាមពលនៃ និទ្ទេសមាត្រីបាន  
បុគ្គលិកជានិសជ្ជកម្មនឹងកិច្ចនូវ និទ្ទេដៃការសារមកពីថ្ងៃនេះ  
អករគ្រប់គ្រាល និទ្ទេបុគ្គលិកនិយោយសារនៅទីនេះ

## ពិនិត្យបែងចាន់សាធារណការជាមុន

To register, please contact:

To register, please contact:  
Tel: (978)735-4955 Fax: (978) 735-4956

Tel. (978) 733-4955, Fax. (978) 733-4956  
Office: 144 Merrimack St., Suite 404, Lowell, MA 01852

# ទេសចរណ៍និងការបង្កើតរូបរាងអាជីវកម្ម

- ចូលចិត្តដោយមិនចាប់ទានលោខស្សស្សាល់ (Filling Tax without Social Security)
- ចូលចិត្តពីរដាក់ ១០ ឆ្នាំ នៅរោងចក្ខុវិកបន្ទាប់ពីទានការលោងសែន្យា (Divorced 10 year Green Card)
- ចូលចិត្តពីរដាក់ ២ ឬ ១០ឆ្នាំ (Help with 2 or 10 year Green Card)
- ចូលចិត្តសេចក្តីផ្តល់នៅក្នុងប្រទេសបន្ទាប់ពីរដាក់ (Help Overstay Bars)
- ចូលចិត្តការលាងក្នុងរោងចក្ខុវិកបន្ទាប់ពីរដាក់ប្រព័ន្ធដែលមានស្រីតិចឡាតាំង (Criminal Deportation)
- ចូលចិត្តការស្វែងរកសាធារណៈទីផ្សារបានគ្នាយកូនិងបង្កើតក្នុងប្រទេសបន្ទាប់ពីរដាក់ (Get Parents, Children and Sibling Here)
- ចូលចិត្តការស្វែងរករួមជាបីប្រធានប្រឃុំប្រចាំឆ្នាំ ប្រចាំឆ្នាំស្តីពីក្រុងប្រទេសបន្ទាប់ពីរដាក់ (Get Spouse or Fiancé Here)
- ចូលចិត្តការស្វែងរករួមជាបីប្រចាំឆ្នាំប៉ុណ្ណោះប្រចាំឆ្នាំ (Divorce, only in Massachusetts)
- ចូលចិត្តការស្វែងរករួមជាបីប្រចាំឆ្នាំប៉ុណ្ណោះប្រចាំឆ្នាំ ស្រីតិចបានគ្នាយកូនិងបង្កើតក្នុងប្រទេសបន្ទាប់ពីរដាក់ (Car Accident, only in Massachusetts)
- ចូលចិត្តការស្វែងរករួមជាបីប្រចាំឆ្នាំប៉ុណ្ណោះប្រចាំឆ្នាំ ស្រីតិចបានគ្នាយកូនិងបង្កើតក្នុងប្រទេសបន្ទាប់ពីរដាក់ (BIA Immigration Appeals)
- ចូលចិត្តការស្វែងរករួមជាបីប្រចាំឆ្នាំប៉ុណ្ណោះប្រចាំឆ្នាំ ស្រីតិចបានគ្នាយកូនិងបង្កើតក្នុងប្រទេសបន្ទាប់ពីរដាក់ (N-400 and N-600)
- ចូលចិត្តពីរដាក់ចិត្តបន្ទាប់ពីត្រូវបានបញ្ចប់ ប្រចាំឆ្នាំប៉ុណ្ណោះប្រចាំឆ្នាំ (I-90, Replacement Green Card)
- ចូលចិត្តការស្វែងរក (Work Card)
- ចូលចិត្តការស្វែងរករួមជាបីប្រចាំឆ្នាំ (Re-entry Permit)

**Thomas Stylianatos Law Office**

**287 Appleton Street, Suit 205 Lowell, MA 01852**

**Tel: 978-459-5000**

**E-mail: [Tom@stylianosalaw.com](mailto:Tom@stylianosalaw.com)**

Attorneys' only licensed in Massachusetts

## The Lowell Summer Music Series announces a new show in its 2018 concert lineup:

-KhmerPost USA

David Crosby & Friends will perform on Thursday, June 14, 2018. David Crosby is best known as a member of The Byrds and as one third of the supergroup Crosby, Stills, and Nash. Opening the show will be another founding member of The Byrds, Chris Hillman, also known for his work in the Flying Burrito Brothers and the Desert Rose Band. More info at <https://davidcrosby.com/>. Advance tickets are \$54 and premium seats in front of the stage are \$154.

Rhiannon Giddens will perform on Friday, June 15, 2018. Giddens was formerly lead singer of the Carolina Chocolate Drops. More info at <http://www.rhiannongiddens.com>. Advance tickets are \$44 and premium seats in front of the stage are \$144.

Fitz & The Tantrums will perform on Sunday, June 17, 2018. The neo-soul group is known for such radio hits as "Moneygrabber" and "Out of My League." More info at [www.fitzandthetantrums.com](http://www.fitzandthetantrums.com). Advance tickets are

\$41 and premium seats in front of the stage are \$141.

Lettuce will perform on Saturday, June 23, 2018. For more than 25 years, Lettuce have brought a new vitality to classic funk, matching their smooth and soulful grooves with a hip-hop-inspired urgency, mastery of beat and the infectious energy of their incendiary live show. Official photo and bio are attached. More info at

<http://www.lettucefunk.com>

The show can be announced on Monday,



April 9 and will go on sale Thursday, April 12 at 9am at <http://www.lowellsummermusic.org>. Advance tickets are \$35 and premium seats in front of the stage are \$135.

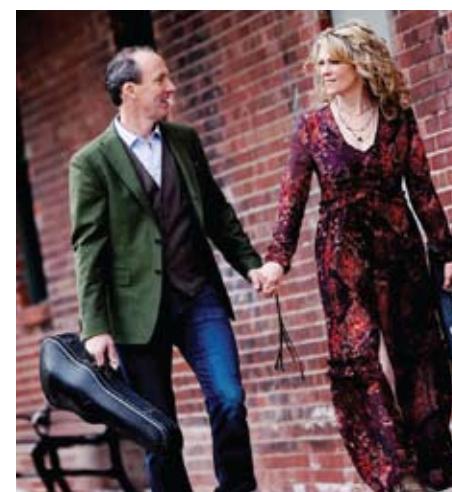
Brian Setzer's Rockabilly Riot will perform on Sunday, June 24, 2018. Brian Setzer has been a guitar icon since his time with the band, Stray Cats. More info at <https://briansetzer.com>. Advance tickets are \$49 and premium seats in front of the stage are \$149.

Boz Scaggs will perform on Saturday, June 30, 2018. An accomplished vocalist and guitar player, Scaggs had many hits in the 70's, including "Lido Shuffle," "Lowdown" and "Jojo." More info at <http://www.bozscaggs.com>. Advance tickets are \$59 and premium seats in front of the stage are \$159..

Rebirth Brass Band will perform on Saturday, July 14, 2018. Rebirth is a New Orleans tradition since being formed in 1983. The Grammy-winning band has evolved from playing the streets of the French Quarter to playing festivals and stages all over the world. More info at <http://www.rebirthbrassband.com>. Advance tickets are \$32 and premium seats in

front of the stage are \$132.

The Revivalists will perform on Friday, August 3, 2018. After 10 years on the road, the New Orleans-based septet The Revivalists scored a game-changing hit with "Wish I Knew You," a wistful song from their third album. Their name heralds their hometown's rebounding from the devastation of Katrina. Their latest songs are "Monster" and "Keep Going." More info at <http://www.therevivalists.com>. Advance tickets are \$45 and premium seats in front of the stage are \$145.



Peter Cetera will perform on Saturday, August 4, 2018. Cetera became known as the lead singer of the group Chicago and later for his solo hits. His best known songs include "If You Leave Me Now" "Hard To Say I'm Sorry," "You're The Inspiration," and "The Glory of Love." More info at <http://www.petercetera.com>. Advance tickets are \$69 and premium seats in front of the stage are \$169.

Ladysmith Black Mambazo will perform on Saturday, August 11, 2018. The African a capella group rose to prominence in 1986, appearing on Paul Simon's album, Graceland. More info at <http://mambazo.com>. Advance tickets are \$38 and premium seats in front of the stage are \$138.

Postmodern Jukebox will perform on Friday, August 17, 2018. The YouTube phenomenon with 915 million views will perform modern classic songs with a vintage twist. More info at <http://postmodernjukebox.com>. Advance tickets are \$49 and premium seats in front of the stage are \$149.

Blues Traveler will perform on Saturday, August 18, 2018 as part of its 30th Anniversary Tour. Their biggest hits are "Run Around" and "But Anyway." More info at <http://www.bluestraveler.com>. Advance tickets are \$36 and premium seats immediately in front of the stage are \$136.

### The Series

The 2018 Season of the Lowell Summer Music Series is its 29th year of presenting national recording artists in a beautiful outdoor setting near an historic textile mill and boardinghouse. Patrons bring lawn chairs and blankets to view the show from the lawn. Premium Seating provides a chair in the first few rows right in front of the stage. The Series generally includes 17 evening concerts. A series of 10 free children's shows on Wednesday and Thursday mornings will all be announced in the spring. The Series is co-presented by the Lowell Festival Foundation and Lowell National Historical Park. Get tickets at <http://www.lowellsummermusic.org>.

**DAVID CROSBY & FRIENDS**  
THURSDAY JUNE 14

**RHIANNON GIDDENS** FRIDAY JUNE 15

Sunday June 17  
**FITZ AND THE TANTRUMS**

**BRIAN SETZER'S ROCKABILLY RIOT** SUNDAY JUNE 24

**BOZ SCAGGS** Saturday, June 30

**PETER CETERA** Saturday, August 4th

**Ladysmith Black Mambazo**  
Saturday, August 11

**Scott Bradlee's POSTMODERN JUKEBOX**  
FRIDAY, AUGUST 17

**Full lineup at [LowellSummerMusic.org](http://LowellSummerMusic.org)**



## NOW HIRING RN'S AND CNA'S WE HAVE FLEXIBLE HOURS

**SOUTHEAST ASIANS AND HISPANIC  
SPEAKING ENCOURAGED TO APPLY.**

Independence Home Care is a well-established Home Nursing Care Provider based in Rhode Island that has been serving the community for over 10 years. We are a Joint Commission Accredited Medicare/Medicaid Certified Agency that is recognized as one of the top Home Nursing Care Providers in this state.



**10 years of serving the community.  
Honorable, Trusted, Experienced.  
Employed over 150 Southeast Asians.**

Come visit our office on Monday through Friday, between 10am and 4pm to complete an application. Or fax your resume to 401-369-7818.





# REACH THOUSANDS OF PEOPLE IN THE CAMBODIAN COMMUNITY

**WITH COST EFFECTIVE  
NEWSPAPER ADVERTISING**



## DISTRIBUTION

*70+ Locations in Lowell, MA  
7,000 copies per month*

*25 Locations in Lynn & Revere, MA  
1,000 copies per month*

*25 Locations in Providence  
& Cranston, RI  
2,000 copies per month*



### *Khmer Post USA Distribution Locations Include:*

- Households
- Markets
- Retail Businesses
- Restaurants
- Office Buildings
- Government Offices
- Chamber of Commerce
- Buddhist Temples
- Laundromats
- And Much More

## PUBLISHING

*Two Issues Every Month*

## READERSHIP

*50,000 Monthly  
600,000 Annually*

## 2018 PRINTING DATES

Jan 8 and 22  
Feb 5 and 19  
Mar 5 and 19  
Apr 9 and 23  
May 7 and 21  
Jun 4 and 18

## 2018 PRINTING DATES

July 9 and 23  
Aug 6 and 20  
Sept 10 and 24  
Oct 8 and 22  
Nov 5 and 19  
Dec 3 and 17

*Advertising deadlines are 5 business days prior to printing date.*

## ADVERTISING RATES AND SIZES

*All ads are printed in Full Color*

Ad Size (WxH)	1 Issue	3 Months (6 Issues)	6 Months (12 Issues)	12 Months (24 Issues)
Full (10" x 13")	\$460	\$2,622	\$5,106	\$9,936
1/2 (10" x 6.5")	310	1,674	3,441	6,696
1/4 (5" x 6.5")	165	940	1831	3,564
1/8 (5" x 3.25")	90	513	999	1,944

## CONTACT INFO

45 Merrimack Street • Suite 218A • Lowell, MA 01852  
Tel: 978.677.7163 • Fax: 978.677.7092 • Email: [sobenpin@khmerpost.us](mailto:sobenpin@khmerpost.us)  
[www.khmerpost.us](http://www.khmerpost.us)

*Khmer Post USA is a proud member of the Greater Lowell Chamber and Greater Merrimack Valley Convention and Visitors Bureau*





**CONWAY**  
**INSURANCE AGENCY**

**រូប៖ ពេលមេដ្ឋាន ភ្នាក់បារាំងនារីមួយចន្លែងបានប្រើសហគមន៍ដោយបាន វាទ់ប្រើប្រាស់មុខប្រកបដាយគុណភាពនៃវត្ថុបន្ថែមទៀត ។  
ដើម្បីប្រាក់បារាំងមេដ្ឋាន និងរាជរដ្ឋបានប្រើប្រាស់មុខប្រកបដាយគុណភាពនៃវត្ថុបន្ថែមទៀត ។**

គ្រែងការណ៍វិភាគបំផុតនូវសាស្ត្រ គ្រែងការណ៍វិភាគបំផុតនូវសាស្ត្រ

- រៀបចំសាធារណៈ
  - ជីវិ៍
  - ផ្តល់ជំនួយ
  - ប្រព័ន្ធគម្មង់ការ
  - វត្ថុសិល្បៈ
  - វត្ថុប្រាកា
  - អចលេយវត្ថុ
  - អ្នកគិតការដោន្ទាយ (Liability)
  - អ្នកគិតការជំនាញ (Professional Liability)
  - វាគខិប (Worker's Compensation)
  - បណ្ឌិស (Bonds)
  - អ្នកមើលដែលមុនអិលការការដែលមុន
  - ចាយកាប់សង្គមការការដែលមិនជីវិត
  - កម្មវិធីដិសែលដែលមុនទៅត្រូវ

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852  
**Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480**  
[www.conwayinsurance.com](http://www.conwayinsurance.com)

**ស្ថិសាក់ទេសមក : ព្រៃលីច មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង**

# MARCOTTE LAW FIRM

## មានជនឈម្មោះ Marcotte

**45 MERRIMACK STREET  
LOWELL, MASSACHUSETTS  
(978) 458-1229**

- 
  - សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
  - សំណងបុគ្គល
  - ពិភាក្សាបាយសត្វិសុខសង្គម
  - ធម្មតាចូលជាអនុវត្តន៍ និងចូលរួម
  - ម្ចាស់ប្រជាធិបតេយ្យ និងផែនការអមពលនទ្រព្យ
  - ម្ចាស់ប្រជាធិបតេយ្យទៅ
  - រឹងរាយនៃក្រសួងពីរ និងរាយពីក្រសួងកីឡា និងរាយពីក្រសួងកីឡា និងរាយពីក្រសួងកីឡា

# မန်ပုဂ္ဂိုလ်ပါနီယာယကရေးနှင့်ရေဒကုမ္ပဏီမာစီဘဏ်

**(978) 458-1229**  
[www.marcottelawfirm.com](http://www.marcottelawfirm.com)

ជំរឿងមន្តរភាព

លោក លោក ស្រី ចុះមរណាការដោយ-  
គោរព នាថ្ងៃទី២៩ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៨ តួងអាយុ  
ពាណិជ្ជ ដែលប្រសារនៅសាត ឯុទ្ធភាពសំខ្លួនមរណា  
ទូក្រឹមឈ្មោះដោយមិត្តភក ត្រូវប្រប្រាមាយឆ្នាំ១០០នាក់ ក៏  
ចុះមរណាការពាល់ពាល់សំខ្លួនការសោកស្រាយជាទួន  
ក្រោមផែនគ្នាដើម្បីទូចច្រក មុននឹងដំឡើរយករោច-  
រូជា ការពិចិនិត្តិត្រូវកំពើរោចរីនិត្រីម៉ោង១៩៧៨  
នៅឈុយបាលីនី ឬនិវិជ្ជ Linwood ។

ក្នុងប្រសរបស់លោក នៅ សូត្រ នានានិយាយ  
ថា “មិញពុករបស់គេ និងក្រសាធ គឺមាយអ្នកប្រើ ហុង  
ជាតិ និងក្នុងប្រុសពាណក់ គឺ សាកវិត - វស - តីន ពយ  
បានមកដល់សហរដ្ឋអាមេរិកនាម្បាថំណែន - កាល  
ពីនៅកម្ពុជា លោកមិញពុកតាត់ឆ្លាប់ធ្វើជាអ្នកប្រុស  
ធ្វើជាជាបីនៃធ្វើជាអ្នកប្រើប្រាស់ការមកដល់សហរដ្ឋ  
អាមេរិកនាម៉ាបានភ្លាយជាមួនសុពិការ តុលានធ្វើ  
ការងារអ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា



ឯកទានល្អតែបុណ្យការ” ។ សេចក្តីផ្តល់បន្ថែមថា ពីរបៀវត្ស មាន  
បន្ទាប់ពីថ្ងៃខ្លះនៅក្នុងក្រុងក្រឡូយ បានធ្វើឯកទានល្អតិច  
ត្រង់ប្រើប្រាស់នៅថ្ងៃចុងចំណាំ បានមកពេលបាន ដែល  
ជួយក្រោយប្រកបដោយសេចក្តីអាមេរោះភាល័យ  
ជានឹងបំផុត ។

# មន្ទីរការបស់យុវជន ជាន់នៅ ផ្លូវខេត្ត ចៀន នៃក្រុងរំលែកខ្ពស់ស.រ.អ

អាយុកាលបានដែលគ្មែង ជារីរ ម៉ាលពិល  
ថាំ នាយកបានការណ៍ទេ ទីនេះ ទីក្រឹងក្រុងនៅក្នុង  
ក្រោមឱ្យតុកនឹងទីនេះ ទីក្រឹងក្រុងនៅក្នុងនៅក្នុង  
ខ្សោយឱ្យឈូកនឹងពេម្ភារង់ជួយ ។ ត្រូវរាយចំអងប្រព័ន្ធ  
នឹងបីមានការសោកស្រាយយុវជន ជារីរ ជាពៅ  
ពេក ពីព្រៃនជាមួលស្រួលស្រាយហើយ ស្រឡាត្រូវការ  
ដែងដូរអ្នកដីទៅនិតខាងមិនិនីសមុខទេ ស្រឡាត្រូវ  
ភាពិភាសាយុជាតិទីខ្លះ... លក្ខណៈសម្បត្តិទាំង  
នេះហើយ បានវិការក្រោមឱ្យជាមិត្តភកក្រុង ជាបងប្អួល  
ប្រមាណ២០០នាក់ ឯុទ្ធការការពាសពាទចុងក្រោយ  
នៅវិត្តន៍ពីទុកច្បក្រ នាទ្វេអាជិត្យ ទី១១មិនា  
២០១៨ មួយនឹងគេដឹងគូរកិលទៅបាន៖ នៅវិស  
ទូទៅ នូវវិស នាទ្វេកស្តីការពីឯុទ្ធការការពាស  
ចុងក្រោយបង្អួល

ព្រៃសារ ជាតិវត្ថុ និយាយថា ជាតិវត្ថុ បានព្រះ  
ត្រូវពេញការពេញចិត្ត ដាលពីពិសោធន៍ហើយ មិន  
ជាងមួយព្រះអ្និំទេ នាយកដែលរកឱ្យបានឡាយៗ នៅ  
ដូច ជាតិវត្ថុ បានបុរាណស្រាវបន្ទីច តែយើប៉ោន់មិនបាន  
ចូលទៅស្រាវបន្ទីក្នុងបន្ទីប៉ែ ដែលខ្លួនព្រះដែក  
ដើម្បីម ដោយប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់អុកសុំបែងប្រឈរ  
ឡាយៗទេ ជាតិវត្ថុ នៅស្រាវបន្ទីក្នុងសាម្បុំ

នាយកប្រជាធិបតេយ្យកំមកដាក់បីពីរដែលដោក  
ក្នុងបន្ទប់ ដែលបីទានជូនដៃដើម្បីបានព្រមទាំង  
ហើយ ។ សព ដាក់រឹង បានទទួលការងារចុះហូលិក  
គន្លឹងសាសនាការអូលិកដី និងតាមគន្លឹងព្រមទាំង  
ដី ។



ତା ମାଣ୍ୟ ପିଲାଙ୍ଗଃ ୧-ଟାକାଗ୍ରହାଯେ ତୀର୍ଥୀଲିଖନା  
କାଟକୁଣ୍ଡାଳୀରେଇପାଇ ଚିତ୍ତା ଫେରାଏଇ ଶୁଭାଯ୍ୟ  
ବୈଶାଖାତ୍ମକାନ୍ତର୍ମାଣକାର୍ଯ୍ୟରେଇପାଇ ପାଇଁ ତାମନ୍ଦିରଙ୍କ ଶୁଭ  
ବ୍ୟାପକର୍ତ୍ତାକାର୍ଯ୍ୟରେଇପାଇ ।

កំណត់នឹង “សារមិនធ្លើ” ដើម្បីបង្កើតប្រព័ន្ធសាស្ត្រ

ជូនចំពោះលោកអ្នកដែលមានស្របតាមរដ្ឋបណ្តុះបណ្តាលទាំងពីរ និង  
ជីវិតវិវេជ្ជកិច្ច ហើយ ទាំងនេះ មកឱ្យស្ថាកំការការដែលបានបង្ហាញ ដើម្បីជូនជាតិមានឯកសារអ្នកដែល  
នៅក្រោមគ្នាដែលបានបង្ហាញ ក្នុងការបង្ហាញនៃវិវាទនៃខ្លួនគ្នាកំមិនបានត្រូវ នៅពេលដោយមិនមានឡើង  
នៅក្នុងការបង្ហាញ។

# ដំណឹងចុះឈ្មោះសិក្សាសម្រាប់ចាប់ធ្វើឯកចារបរជំណាំ

ជោយខេរដស ស.រ.អា

**ម្មោរោល - គម្រោងនៃការចាប់ផ្តើមកសិដ្ឋាន**  
**ជាដែលរកបានរាយនិរន្តរភាព ដែលការណោអង់**  
**គ្រោសហការថ្មី New Entry Sustainable Farm-**  
**ing Project នឹងបើកវគ្គបណ្តុះបណ្តាលថ្មីមួយស្ថិ**  
**ពីការជាដែលរកបានរាយនិរន្តរភាព ដែលមិនមានបទពិនោ**  
**ជនិស្សទាំងអស់ ។ គោលបំណងនៃការរៀបចំវគ្គ**  
**បណ្តុះបណ្តាលនេះ គឺសម្រាប់កសិករដែលចង់**  
**អនុវត្តន៍ការជាដែលរកបានរាយនិរន្តរភាព ដែលមានលក្ខណៈខ្ពស់ប្រចិត សម្រាប់**  
**ថ្មីមួយនៃការចាប់ផ្តើមរបៀបជាដែលរបស់ពួក**  
**ទាំងអស់ ។**

ហើតាមការិយាល័យ វគ្គបណ្តុះបណ្តាលនេះ  
និងមានអ្នកជំនាញការដែកជំនាញរាជការ-  
បច្ចេកទេស និងការអនុវត្តន៍ដ្ឋានលេខនៃទីតាំងកសិក្សាល  
នៅថ្ងៃខាងមុន ដោយនៅពាណិជ្ជកម្មនៃការ  
សំខាន់ថ្វាក់លើការអនុវត្តន៍ការដែកជំនាញតាមបែងចែក  
បច្ចុប្បន្នដែលបានក្រោមឯកតារ។

វិគុបណ្ឌីបណ្តាលេនេះ នឹងធ្វើការបង្ហាញពី  
ការផ្សេងៗផ្សាយពីបិយាតាសងដីភព្វក់ ការរៀប

## ផែនដែមប្រសិទ្ធភាពមនករ ភាព ១

របៀបចាប់រាយការដំឡើង និង



វគ្គិករាជៈនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃអង្កេរធី  
៩០ ចាប់ពីម៉ោង ៦-៨ យប់ចាប់ពីថ្ងៃទី ១៧ ខែ  
មេសា រហូតដល់ថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨  
នៅកសិត្សាន New Entry ដែលមានអាស៊យដ្ឋាន  
នៅ 100 Jones Ave nig 300 Jones Ave នៅ  
ត្រាងាត ម៉ាសាធិជ័យ ឬ បើតាមការរួមចិនតំលៃ  
នៃការសិក្សាយក្រប់វគ្គនេះ តី \$600 ដែលលោក  
អ្នកអាជប់រំលោះ ៣ ដង ដោយក្នុងមួយចុង  
ភាពបង់ \$200 ។ ក្នុងនេះសិក្សាក៏មានការផ្តល់ជាតិ  
អាបារូបករណីផ្លូវក្នុងការសិក្សាចាប់ពី \$80  
ដល់ \$400 ដោយទៀតក្រោមនេះវិវាទការផ្តល់ការពិន័យទុក  
របស់សិក្សាតាមដែលបានឱ្យបើមានការខេះអាត ។

បើចាប់អារម្មណីថ្ងៃនេះវគ្គសិស្សរាជនេះ លោកអ្នកអាជីវកម្មនៃពេលវេលាដោយ Online ដោយផ្តល់ទៅការអង្កេត <https://nesfp.org/events> ទៅការនេះការអង្កេតរបស់កម្ពុជាតាមរយៈលេខទូរសព្ទលេខទូរសព្ទ-៩៨៤-៩៧៩៨៦។





**COCKTAILS & HORS D'OEUVRES | DINNER | LIVE MUSIC  
CULTURAL PERFORMANCE | SPEAKING ENGAGEMENT  
\$75 / TICKET • \$700 / TABLE**



## **11<sup>th</sup> Anniversary Gala** Commemorating

# **ASIAN PACIFIC AMERICAN HERITAGE MONTH**

**BRIDGING CULTURES**  
A Celebration of Asian Diversity  
**Friday, May 18, 2018**  
**5:30 PM - 10 PM**  
**at Lenzi's**

810 Merrimack Avenue • Route 110  
Dracut, MA

## **SPONSORSHIP OPPORTUNITIES**

### **Platinum Sponsor \$7,500**

- 10 tickets to the event
- Stage recognition as premier event sponsor
- Complimentary bottle of champagne
- Company name sponsorship recognition on gala print ads, social media/posters/flyers
- Prominent full page ad in the program book (5" wide x 7.6" tall)
- 8 free half page ads in KhmerPost USA (10"wide x 6.5" tall)
- Logo with link to business on KhmerPost USA website
- 1 year free subscription to KhmerPost USA

### **Silver Sponsor \$2,500**

- 8 tickets to the event
- Company name sponsorship recognition on gala print ads, social media/posters/flyers
- Half page ad in the program book (5" wide x 3.85" tall)
- 4 free half page ads in KhmerPost USA (10"wide x 6.5" tall)
- Logo with link to business on KhmerPost USA website
- 1 year free subscription to KhmerPost USA

### **Supporter \$1,000**

- 4 tickets to the event
- Quarter page ad in the program book (2.35" wide x 3.85" tall)
- Name listed in the program book and KhmerPost USA
- 1 year free subscription to KhmerPost USA

### **Gold Sponsor \$5,000**

- 10 tickets to the event
- Stage recognition as event sponsor
- Company name sponsorship recognition on gala print ads, social media/posters/flyers
- Full page ad in the program book (5" wide x 7.6" tall)
- 6 free half page ads in KhmerPost USA (10"wide x 6.5" tall)
- Logo with link to business on KhmerPost USA website
- 1 year free subscription to KhmerPost USA

### **Bronze Sponsor \$1,500**

- 6 tickets to the event
- Company name sponsorship recognition on gala print ads, social media/posters/flyers
- Quarter page ad in the program book (2.35" wide x 3.85" tall)
- 2 free half page ads in KhmerPost USA (10"wide x 6.5" tall)
- Logo with link to business on KhmerPost USA website
- 1 year free subscription to KhmerPost USA

### **Reader \$500**

- 3 tickets to the event
- Name listed in the program book and KhmerPost USA
- 1 year free subscription to KhmerPost USA

### **Friend \$200**

- 2 tickets to the event
- Name listed in the program book and KhmerPost USA

**Questions? Call Soben Pin at 978-677-7163 or email [sobenpin@khmerpost.us](mailto:sobenpin@khmerpost.us)**  
**[www.khmerpost.us](http://www.khmerpost.us)**